

Феликс Кохрихт

Джульетта и Ромео



В Вероне мы остановились в отеле «Джульетта и Ромео». Выбрали его по нескольким причинам. Он находится вблизи от самых знаменитых памятников истории и культуры, о нем хорошо отзывались в Интернете, да и цена была приемлемой... Но, пожалуй, решающим фактором стало название гостиницы. Согласитесь, перестановка имен героев трагедии Шекспира и интриговала, и обещала новый взгляд на историю о влюбленных, над которой уже который век вздыхают

юные (и не только) читатели и зрители.

И мы не обманулись в своих ожиданиях. И отель оказался на обещанной высоте, и знаменитый древний цирк – Арена ди Верона – был виден из окон наших номеров. Он лишь немного уступает в размерах римскому Колизею, здесь когда-то сражались гладиаторы, а нынче идут спектакли с участием звезд. Кстати, о звездах, – к Рождеству цирк украсили огромной Вифлиемской звездой, а у его стен соорудили каток.

Верона – город замечательных архитектурных ансамблей, музеев, знаковых мест, где вершилась судьба стран и народов, но

главной его достопримечательностью являются несколько зданий, связанных с судьбой Джульетты и Ромео. Заметьте, не исторических личностей – императоров, полководцев, живописцев, ваятелей, ученых, которые жили здесь, а персонажей пьесы. Мне доводилось быть в еще одном подобном месте – в замке Кронборг, что на границе Дании и Швеции, который все тот же Шекспир нарек в своей пьесе Эльсинором и поселил в нем Гамлета. И сюда заезжают автобусы с экскурсантами, чтобы аукнуться с эхом дворцовых подвалов, но куда принцу Датскому до популярности юных возлюбленных, семьи которых «в Вероне, где встречаются нас события, ведут междоусобные бои...».

Уже на вокзале мы заметили таблички, указывающие путь к дому Джульетты. У него есть адрес – Via Capello, 23, по которому можно отправить письмо синьоре Капулетти, – и вам ответят... Но, разумеется, лучше прийти сюда ранним утром, чтобы первыми пробиться во двор старинного дома, где с XIV века жила семья Капелло, и где мало что изменилось с тех пор....

За прошедшие столетия дом сменил немало хозяев, и всем им (особенно начиная с начала XIX-го) досаждали поклонники трагической пары. Среди них были и супруга Наполеона Бонапарта, и Байрон, и певец Джильи, и актриса Сара Бернар, и тысячи безвестных со всего света... Они толпились у балкона, на котором Джульетта ждала Ромео, пытались отломить камешки от ограж-





дения... Наконец в 1907 году дом выкупили городские власти, и с тех пор здесь продают билеты, а также всевозможные сувениры. Особо терпеливые, выстояв очередь, проникают в покои и выходят на балкон, где целуются и машут рукой толпящимся во дворе у бронзовой статуи Джульетты. По существующему поверию, следует дотронуться до левой груди изваяния, что обеспечивает удачу в личной жизни.

Но самое сильное впечатление произвели на нас юноши и девушки, отрешенно и сосредоточенно разговаривающие по установленным в подъезде телефонам-автоматам с маленьким экраном, на котором мелькают кадры из знаковых фильмов о Джульетте и Ромео. По их лицам можно предположить, что связь двусторонняя...

Те же, кто ждал очереди – и на балкон, и к телефону, – оставляли послания на стенах подъезда прямо поверх написанных ранее, ничуть не заботясь о том, будут ли они прочитаны и поняты...

Дух Джульетты витал над этим местом. «Джульетта и духи» – так назвал свой фильм великий Федерико Феллини, Джульеттой звали его жену – исполнительницу главной роли, Джульетта Мазина.

Тайна высокого искусства...

Известно, что фабула истории о влюбленных из Вероны принадлежала не Шекспиру. Впервые ее поведал итальянец Луиджи да Порто, да и сага про принца Амлета была известна задолго до выхода в свет пьесы английского драматурга. Но лишь под пером гения они приобрели пафос и глубину трагедий и возымели странную – inferнальную власть над миллионами людей. И вот уже в XXI веке – что им Гамлет, что им Джульетта, – а ведь рыдают!



Джульетта

Как ты сюда пробрался? Для чего?
Ограда высока и неприступна
Тебе здесь неминуемая смерть,
Когда б тебя нашли мои родные.

Ромео

Меня перенесла сюда любовь,
Ее не останавливают стены.
В нужде она решается на все,
И потому что мне твои родные!

Вильям Шекспир
«Ромео и Джульетта»
Перевод Бориса Пастернака





Среди женских образов Шекспира есть и злодейки, и торжествующие красавицы, но три героини его пьес – трагические и прекрасные жертвы страстей человеческих – достойны того, чтобы их имена в театральных программках и на афишах шли перед мужскими: Дездемона из Венеции, Офелия из Эльсинора, Джульетта из Вероны.

Но оставим пафос и высокий стиль, навеянный у входа в жилище Капулетти, добавим только, что в Вероне имеются и монастырь, где (согласно легенде!) похоронили Джульетту, и дом Ромео Монтеки – там нет мемориального музея, но есть неплохой ресторан.

Но если действительно жила в XIV веке в этом городе девушка Джульетта, то ее Верона была опоясана крепостными стенами, часть из которых сохранилась до наших дней. Особенно впечатляет замок Капельвеккьо. Его владелец из клана Скалигери опасался нападения со стороны враждебных аристократов Висконти (предков выдающегося кинорежиссера) и Каррара (на его землях добывали мрамор для шедевров Микеланджело) и возвел могучие башни и форты. Зубцы на них схожи с кремлевскими – и в Москве работали итальянские зодчие.

Просыпаются с рассветом стены древнего Кремля.

В этой крепости вполне мог служить родственник Джульетты Тибальд – задира и виновник многих случившихся в этой истории бед, а быть может, и ее возлюбленный Ромео стоял у бойницы – в самом опасном месте...

Мы вышли из крепости и по берегу реки Алидже добрались до моста, а там недалеко и до церкви Святого Дзено. Она находится вне шумных центральных кварталов, и поэтому здесь меньше туристов, чем в других храмах города... А ведь и здание, и его убранство, и хранящиеся здесь святыни – самого высокого класса. По мнению специалистов, эта церковь – одна из самых красивых, построенных в романском стиле. Заложенный еще в VI веке храм неоднократно разрушался завоевателями, но вновь и вновь возрождался. В 806 году он был освящен в присутствии короля Пипино (сына Карла Великого), а через год сюда перенесли мощи святого Дзено, бывшего епископом Вероны в IV веке и ставшего покровителем города. Святой этот необычный – темнеликий, ро-



дом из Африки и славен добрыми делами.

Услышишь колокол Святого Дзено – случится чудо непременно.

Святой Дзено покоится в крипте, а стены храма украшают дивные фрески художников школы Джотто, в часовне хранится деревянная икона Величие Девы – шедевр великого Андреа Мантенья. Меня поразили огромные бронзовые ворота, сработанные в XI веке, с изображением библейских персонажей – и праведных, и грешных...

К вечеру мы – уже по другому берегу Алидже – вернулись к Арена и взобрались на один из верхних ярусов. Сюда могла приходиться в сопровождении бдительной кормилицы и Джульетта, чтобы полюбоваться превосходным видом на окрестности...

Над эллипсом Арена ди Верона всегда кружит античная ворона.

...Нынешним летом сезон в этом древнейшем театре откроется спектаклем «Ромео и Джульетта», но не гениальной пьесой Шекспира, не великолепным балетом Прокофьева, а малоизвестной оперой Гуно. И многочисленные зрители, приехавшие в Верону со всего света, в который раз убедятся, что «повесть о Ромео и Джульетте останется печальнейшей на свете». Так – с английского на русский – перевел финальную фразу этой вечной истории Борис Пастернак.

Фото автора и Татьяны Вербицкой

